

Conditions d'utilisation et licence non exclusive

1. ACCEPTATION DES CONDITIONS

- 1.1 Les termes et modalités contenus aux présentes (les « **Conditions** ») constituent un contrat d'utilisation entre vous et Dipôle Solutions inc. (« **Dipôle** ») pour l'utilisation de la plateforme « **Cognito Coach^{mc}** » (incluant « **Cognito^{mc}** » et « **Cognito-app^{mc}** ») dont Dipôle est propriétaire et du Service (tel que défini ci-dessous) qu'elle offre. En acceptant les Conditions ou en vous abonnant au Service ou en l'utilisant, vous convenez que vous avez lu et compris les présentes dispositions et que vous acceptez d'être lié(e) par les Conditions. Si vous acceptez les Conditions au nom d'une entreprise ou d'une autre personne morale, vous attestez que vous possédez l'autorité requise pour lier cette personne morale et ses filiales et autres sociétés affiliées aux Conditions.
- 1.2 Aux fins des présentes, le terme « **client** » désigne le client de Dipôle qui utilise Cognito Coach, à savoir le coach en tant qu'individu, ou désigne la personne morale bénéficiaire du Service, ses filiales et ses autres sociétés affiliées. De plus, le terme « **client** » désigne également les clients potentiels bénéficiant d'une période d'essai. Si vous ne possédez pas l'autorité requise à cet effet ou que vous déclinez les présentes Conditions, veuillez-vous abstenir de les accepter, mais sachez que vous pourriez ne pas pouvoir utiliser le Service.
- 1.3 Le terme « **invité** » désigne les clients des professionnels de l'accompagnement qui utilisent le Service de Dipôle.
- 1.4 Le terme « **utilisateur** » désigne autant le client que l'invité.
- 1.5 L'accès au Service est réservé aux utilisateurs ayant atteint l'âge de la majorité dans la juridiction à partir de laquelle le Service est utilisé.
- 1.6 Dipôle se réserve le droit de modifier les Conditions à tout moment, sans préavis et à son entière discrétion. Les Conditions à jour prennent effet au moment de leur mise en ligne. Si l'utilisateur utilise le Service après cette date, son utilisation fera foi de son acceptation des Conditions modifiées ou révisées. Si l'utilisateur juge les nouvelles Conditions inacceptables, son unique recours consiste à cesser tout accès et toute utilisation du Service.

- 1.7 Dipôle se réserve le droit de modifier et d'améliorer le Service dans les limites de ce qui est commercialement raisonnable. Dipôle s'engage à informer l'utilisateur de tout changement important apporté au Service par tous les moyens de son choix, à son entière discrétion, pourvu que l'utilisateur en ait fait la demande auprès de Cognito Coach.

2. DESCRIPTION DU SERVICE

- 2.1 Le service comprend l'hébergement en nuage des données traitées par le logiciel Cognito Coach (le « **Service** »). Toute nouvelle fonctionnalité ajoutée au Service ou le complétant sera assujettie aux présentes Conditions.

Le Service est souscrit par votre abonnement et est fourni par Dipôle en mode SaaS.

Le mode SaaS (pour *Software as a Service*) est une forme d'exploitation des logiciels par l'infonuagique et permet l'amélioration des débits Internet. En tant que SaaS, le logiciel Cognito Coach est installé et hébergé sur des serveurs distants d'un prestataire, plutôt que sur les terminaux ou les serveurs internes de Dipôle. Le prix de l'abonnement au Service de Cognito Coach englobe tous les coûts du service (usage, stockage, sécurité, maintenance) et varie en fonction de l'édition d'abonnement souscrit.

3. PÉRIODE D'ESSAI

- 3.1 À compter de son inscription, le client bénéficie d'une période d'essai du Service pour une durée maximale devant être convenue avec Dipôle. Toutes les données du client qui ont été générées pendant la période d'essai sont conservées au compte du client uniquement si, à la fin de la période d'essai, le client s'abonne au service. Dans le cas contraire, les données sont supprimées et Dipôle ne peut être tenue d'exporter telles données.

4. CONDITIONS GÉNÉRALES ET UTILISATION DU SERVICE

- 4.1 Sous réserve des présentes Conditions, l'accès et l'utilisation du Service sont autorisés uniquement aux fins des activités commerciales internes du client, comme il est stipulé aux présentes. Le client s'abstiendra : (i) d'accorder des licences ou des sous-licences, de vendre, de revendre, de louer, de prêter, de transférer, d'attribuer ou d'exploiter le Service en temps partagé ou d'en faire l'exploitation commerciale d'une autre façon ou de le mettre à la disposition d'un tiers d'une autre façon que celles qui sont expressément autorisées aux présentes; (ii) d'utiliser le Service aux fins du traitement des données pour le compte d'un tiers; (iii) d'utiliser le Service

illégalement ou d'une manière qui risque d'en perturber ou d'en altérer l'intégrité ou l'efficacité et celles de ses composantes.

- 4.2 L'utilisateur assume l'entière responsabilité des informations, données, textes, messages et autres contenus mis en ligne ou transmis par l'entremise du Service. L'utilisateur demeure propriétaire de tous les droits, titres et intérêts dans la propriété intellectuelle de ces informations, données, textes, messages et autres contenus. Le maintien de la confidentialité des données de connexion et de l'identifiant de compte relève de l'entière responsabilité de l'utilisateur, de même que toute activité exercée sous son nom d'utilisateur ou dans son compte.
- 4.3 Dipôle se réserve le droit d'accéder à tous les comptes de l'utilisateur afin de répondre aux demandes d'assistance technique qui pourront lui être adressées par celui-ci. Dipôle s'engage à maintenir en place des mesures de protection administratives, physiques et techniques adéquates afin de protéger la sécurité, la confidentialité, l'accessibilité et l'intégrité des données de l'utilisateur. Dipôle s'engage à ne pas divulguer les données de l'utilisateur, sauf si la loi l'y oblige ou que l'utilisateur l'y autorise expressément par écrit. À cet égard, veuillez consulter la *Politique relativement à la confidentialité et à la protection des données à caractère personnel* en appuyant sur le lien hypertexte suivant : https://www.cognito-app.com/legal/fr-CA_confidentialite.pdf
- 4.4 Toutes les données en fichiers transigeant au moyen du Service sont cryptées selon le protocole Secure Sockets Layer (SSL). L'utilisateur convient toutefois que les données ou fichiers traités et communiqués au moyen du Service, y compris le contenu du client, peuvent ne pas être cryptés dans la mesure où ils sont : (i) transmis sur divers réseaux; (ii) modifiés afin de répondre aux exigences techniques de certains réseaux ou dispositifs d'interconnexion; (iii) communiqués à des sous-traitants et à des partenaires d'hébergement de Dipôle auprès de qui cette dernière se procure du matériel, des logiciels, des réseaux, de l'espace de stockage et des technologies connexes afin d'assurer le fonctionnement et l'entretien du Service. Dipôle déploiera tous les efforts raisonnables nécessaires afin d'annoncer sur le site Web de l'application Cognito Coach (<http://www.cognitocoach.com>) les interruptions de Service prévues ou pour en aviser l'utilisateur.
- 4.5 L'inexécution ou la non-application par Dipôle d'un droit ou d'une disposition des présentes ne constitue pas une renonciation à ce droit ou à cette disposition. L'utilisateur reconnaît que, même si elles portent la signature électronique et non physique des parties, les présentes Conditions constituent un contrat conclu avec Dipôle, qu'elles régissent l'utilisation du Service et qu'elles remplacent tout contrat, convention, entente ou accord antérieur conclu avec Dipôle. L'utilisateur convient que sa responsabilité

sera engagée en cas de manquement à ses obligations aux termes des Conditions (et que Dipôle n'assumera aucune responsabilité envers l'utilisateur ou envers un tiers à cet égard) et en cas de conséquences découlant d'un tel manquement (y compris les préjudices et dommages, directs et indirects, susceptibles d'être encourus par Dipôle).

- 4.6 Les services d'assistance technique sont offerts automatiquement avec tout abonnement.

Sont également inclus dans l'abonnement au Service, tous les services de maintenance de l'application permettant à l'utilisateur, de bénéficier des dernières évolutions et corrections.

Dipôle met également à la disposition de l'utilisateur un outil de gestion des tickets de support, qui fournit une interface Web et garantit la traçabilité des interventions effectuées.

L'adresse courriel suivante est dédiée au support et à l'assistance technique : support@cognitocoach.com.

5. PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

- 5.1 Tous les droits, titres et intérêts liés au Service et à ses composantes, notamment les droits de propriété intellectuelle subsistant à l'égard du Service, appartiennent et continueront d'appartenir exclusivement à Dipôle, sous réserve uniquement du droit d'accès et d'utilisation restreint concédé expressément aux termes des présentes. L'utilisateur s'abstiendra de modifier, d'altérer, d'adapter et de pirater le Service ni ne tentera par aucun autre moyen d'obtenir un accès non autorisé au Service, aux systèmes ou réseaux utilisés par Cognito Coach pour les fins de la prestation du Service. En outre, l'utilisateur ne posera aucune action susceptible de perturber ou d'altérer le fonctionnement du Service (ou des réseaux et des serveurs raccordés au Service).

Le Service permet de téléverser, de stocker, d'envoyer et/ou de recevoir des contenus. Le client conserve l'entière responsabilité de ses droits, titres et intérêts dans la propriété intellectuelle afférente à ce contenu. Ce qui est au client reste au client.

6. PROTECTION DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL

- 6.1 Le client s'engage à respecter les lois et règlements en vigueur, notamment la *Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé* (L.R.Q. P-39.1) de la province de Québec, au Canada, et le *Règlement général sur la protection des données* de l'Union européenne, selon le cas, notamment ses obligations en matière de collecte, de traitement, d'utilisation, de communication, de conservation et de destruction, de même

que les droits de l'invité en matière d'accès, de portabilité, de rectification, de retrait, à l'effacement et d'opposition, selon le cas. En aucun cas, Dipôle ne peut être tenue responsable du non-respect de ces lois en vigueur et de toute modification qui y sont apportées relativement aux obligations du client.

- 6.2 Il importe de préciser que Dipôle respecte le droit de l'utilisateur à la protection des données à caractère personnel, conformément aux lois du Québec et de l'Union européenne sur la protection de la vie privée. À cet effet, l'utilisateur peut consulter la *Politique relativement à la confidentialité et à la protection des données à caractère personnel concernant les clients et les utilisateurs du site Web* de Dipôle disponible sur son site Web https://www.cognito-app.com/legal/fr-CA_confidentialite.pdf.
- 6.3 Tout utilisateur ayant eu accès à des données ne le concernant pas, pour quelque raison que ce soit, est tenu d'en préserver la confidentialité. Il lui est strictement interdit de diffuser ces données, de les utiliser, de les distribuer ou de les reproduire. Il est également tenu d'en informer immédiatement la déléguée à la protection des données identifiée dans la *Politique relativement à la confidentialité et à la protection des données à caractère personnel concernant les clients et les utilisateurs du site Web* https://www.cognito-app.com/legal/fr-CA_confidentialite.pdf et de détruire ces données et toute copie de celles-ci de façon sécuritaire et en conformité avec les lois applicables.

7. PUBLICATION DE CONTENU PAR L'UTILISATEUR

- 7.1 Le Service peut offrir des fonctions qui permettent à l'utilisateur d'afficher des messages et du contenu dans des sections désignées, d'interagir avec des utilisateurs et de téléverser des fichiers, des documents et d'autre matériel (les « **Publications** »). Dipôle ne contrôle le contenu d'aucune des Publications et n'a pas l'obligation de les surveiller. Toutefois, Dipôle se réserve le droit, en tout temps, de divulguer tout renseignement nécessaire pour respecter toute loi, tout règlement ou toute demande gouvernementale ou toute demande aux fins d'application d'une loi, ou d'éditer, de refuser d'afficher ou de refuser de retirer toute Publication, en totalité ou en partie, qu'elle juge, à sa seule discrétion, répréhensible ou contraire à une loi ou aux Conditions. L'utilisateur reconnaît être le seul responsable du contenu de ses Publications et de leurs conséquences.
- 7.2 L'utilisateur reconnaît et accepte que Dipôle s'exonère de toute responsabilité relativement à une Publication d'un utilisateur.
- 7.3 Lorsque l'utilisateur emploie des fonctions du Service qui permettent d'afficher ou d'effectuer des Publications, cette utilisation ne doit pas :

- 7.3.1 Restreindre ou gêner l'utilisation et la jouissance du Service par tout autre utilisateur ou entraver ou tenter d'entraver le fonctionnement approprié du Service ou faire quoi que ce soit qui, à la seule discrétion de Dipôle, impose une charge déraisonnable ou disproportionnée à l'infrastructure du Service;
- 7.3.2 Transmettre ou communiquer du matériel, des informations ou des données qui contreviennent aux lois et règlements, afficher ou transmettre tout renseignement illégal, abusif, diffamatoire ou obscène de quelque nature que ce soit, y compris, notamment toute Publication constituant ou encourageant une conduite qui constituerait une infraction criminelle, qui engagerait une responsabilité civile ou qui violerait autrement toute loi ou tout règlement local, étatique, provincial, territorial, national ou international;
- 7.3.3 Afficher ou transmettre toute Publication, notamment, des articles, images, récits, logiciels ou tout autre matériel, qui viole ou enfreint les droits de tiers, y compris le matériel qui porte atteinte à la vie privée ou aux droits de publicité, ou qui est protégé par des droits de propriété intellectuelle, notamment un droit d'auteur, un brevet, un secret commercial, une marque de commerce ou tout droit s'y rapportant, sans obtenir préalablement le consentement des propriétaires ou des détenteurs des droits;
- 7.3.4 Afficher ou transmettre toute Publication contenant un virus ou un autre élément nuisible ;
- 7.3.5 Afficher ou transmettre du pourriel, des chaînes de lettres, du pollurriel ou du courrier de masse non sollicité ;
- 7.3.6 Utiliser le Service pour afficher ou transmettre toute Publication qui contient de la publicité qui entraîne des activités, des sollicitations ou des ventes commerciales ou qui comprend des concours, des loteries, de la publicité ou des opérations pyramidales.

8. COLLABORATION DE L'UTILISATEUR

- 8.1 En cas d'utilisation non autorisée du Service ou d'infraction à la sécurité dont l'utilisateur a connaissance, pour quelque raison que ce soit, ce dernier est tenu d'en informer immédiatement Dipôle. À la demande de Dipôle, il accepte également de l'aider à enrayer, à prévenir et à résoudre toute infraction à la sécurité ou toute utilisation non autorisée du Service. Il est également tenu de préserver la confidentialité des données et il lui est strictement interdit de les diffuser, les distribuer ou les reproduire.

- 8.2 Par les présentes, Dipôle s'engage à informer rapidement l'utilisateur de toute infraction à la sécurité de son compte.

9. MARQUES DE COMMERCE

- 9.1 Les marques de commerce « Cognito^{mc} », « Cognito-app^{mc} » et « Cognito Coach^{mc} » et les logos de Cognito Coach qui sont utilisés ou représentés sur le Service sont des marques de commerce détenues par Dipôle. Le client est autorisé à en faire un usage non exclusif promotionnel seulement pour se présenter comme client ou utilisateur des produits et services de Cognito Coach, pourvu qu'il n'en revendique pas la propriété en les intégrant à ses propres offres ou dénominations commerciales.

10. PAIEMENT

- 10.1 Le client s'engage à respecter en tout temps les termes, modalités et conditions de paiement afférentes à son abonnement au Service. Le paiement du coût d'abonnement au Service est payable par carte de crédit par l'entremise d'une plateforme de paiement en ligne. Le client s'engage à respecter les termes, modalités et conditions de paiement afférents à l'utilisation de la plateforme de paiement en ligne utilisée par Dipôle. Dipôle ne conserve aucune donnée bancaire du client sur ses serveurs.

11. ANNULATION ET RÉSILIATION

- 11.1 Le client peut annuler le Service et fermer son compte d'utilisateur selon les modalités ci-dessous.

a) Forfait mensuel sans engagement annuel :

Le client bénéficiant d'un forfait mensuel sans engagement annuel peut annuler le Service et fermer son compte d'utilisateur en tout temps, sur transmission à Dipôle d'un préavis de résiliation écrit à cet effet à l'adresse suivante : resiliation@cognitocoach.com. Le client ne peut se prévaloir d'aucun autre moyen pour annuler son compte. Le Service continuera jusqu'à la fin de la période de facturation du mois en cours. Le Service prendra fin à l'expiration de la période de facturation en cours.

b) Forfait annuel prépayé :

Le client bénéficiant d'un forfait annuel prépayé peut annuler le Service et fermer son compte d'utilisateur en tout temps, sur transmission à Dipôle d'un préavis de résiliation écrit de 30 jours à cet effet à l'adresse suivante : resiliation@cognitocoach.com. Le client ne peut se prévaloir d'aucun autre moyen pour annuler son compte. Le Service prendra fin à l'expiration du délai de 30 jours de la réception par Dipôle du préavis de résiliation. Un

remboursement sera ensuite effectué au client, calculé au prorata du Service non utilisé depuis la date de résiliation. Ce remboursement sera réalisé dans un délai de 30 jours suivant la demande et sera effectué par le même moyen de paiement utilisé lors de l'achat, sauf si le client demande explicitement un autre mode de remboursement.

- 11.2 À la demande du client, Dipôle s'engage à lui remettre copie de ses données advenant l'annulation du Service ou la fermeture du compte. Le client dispose d'un délai d'un mois (1) mois suivant l'annulation ou la terminaison du Service pour récupérer ses données. Dans le cas contraire, le client n'aura plus accès à son contenu et à ses données, et ceux-ci seront détruits par Dipôle dans le cours normal de ses activités, en conformité avec les lois applicables. Le contenu et les données ne pourront pas être récupérés une fois le compte d'utilisateur fermé.
- 11.3 Dipôle se réserve le droit : (i) de modifier ou d'interrompre le Service (en totalité ou en partie) de façon temporaire ou permanente; (ii) d'interdire l'utilisation actuelle ou future du Service ou de fermer le compte de l'utilisateur (en totalité ou en partie), et de retirer ou de supprimer le contenu archivé dans le Service pour quelque raison que ce soit, notamment si Dipôle estime que l'utilisateur est ou a été en contravention des présentes Conditions. Dipôle déploiera tous les efforts raisonnables nécessaires afin de joindre directement l'utilisateur avant d'interrompre le Service ou de fermer son compte. L'utilisateur reconnaît et convient que si Dipôle interrompt l'accès à son compte d'utilisateur, il pourrait ne plus pouvoir accéder au Service, à ses renseignements de compte ainsi qu'aux fichiers ou aux données contenus dans son compte. Le Service ne peut être utilisé qu'à des fins exclusivement légales. Il est strictement interdit de transmettre, de sauvegarder ou de communiquer des informations, des données ou du matériel qui contreviennent aux lois et règlements en vigueur dans la juridiction à partir de laquelle le Service est utilisé par l'utilisateur. Dipôle est la seule à pouvoir juger de ce qui constitue une violation de cette condition. Toute utilisation illégale du Service telle que la violation du droit d'auteur ou toute utilisation jugée inappropriée par Dipôle, à son entière discrétion, qu'elle contrevienne expressément à une loi ou non, constituera une violation directe des présentes Conditions et entraînera la suppression immédiate des fichiers et/ou l'annulation et la résiliation immédiates du Service. Il est également défendu d'insérer des liens menant au contenu. En vertu des dispositions du présent alinéa, Dipôle n'est aucunement tenue d'agir en temps opportun à cet égard et toute inaction ne saurait être interprétée comme une acceptation d'une utilisation proscrite du Service. Dipôle décline toute responsabilité envers l'utilisateur ou un tiers en cas de modification, d'interruption ou de cessation du Service.

12. RÉGRESSION

- 12.1 Le client qui effectue une régression de son abonnement doit contacter Dipôle à l'adresse courriel suivante : support@cognitocoach.com. Un crédit sera appliqué par Dipôle. Les données et les fonctionnalités seront en lecture seule pour la portion archivée.

13. EXONÉRATION DE GARANTIES

- 13.1 Le Service, y compris le site Web et son contenu, de même que tous les serveurs et les composantes réseau, est fourni « en l'état » et « selon la disponibilité » sans garantie aucune, dans toute la mesure permise par la loi. Dipôle se garde expressément d'offrir toute garantie, expresse ou tacite, y compris les garanties implicites de qualité marchande, de titre, d'aptitude à l'emploi ou d'absence de contrefaçon. L'utilisateur reconnaît que Dipôle ne fait aucune promesse quant à l'accessibilité ininterrompue et opportune du Service, à sa sécurité et à l'absence d'erreur ou de virus. Aucun renseignement ni conseil obtenu par l'utilisateur auprès de Dipôle ou par l'entremise du Service ne saurait donner lieu à une garantie qui n'est pas stipulée expressément aux présentes.

14. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

- 14.1 En aucune circonstance et en vertu d'aucune interprétation du droit (en matière de responsabilité contractuelle ou extracontractuelle ou autre) Dipôle n'engage sa responsabilité envers l'utilisateur ou un tiers en cas de dommages indirects, accessoires, particuliers, exemplaires, consécutifs ou punitifs, ce qui comprend notamment la perte de bénéfices, de revenus, de clients ou de données, l'interruption des activités, les modifications apportées au Service par Dipôle ou l'interruption temporaire du Service (ou d'une de ses fonctionnalités), l'incapacité de l'utilisateur de fournir à Dipôle des renseignements exacts sur son compte ou d'assurer la sécurité et la confidentialité de son mot de passe et de ses données de compte, ainsi que toute contravention par le client relativement à ses obligations de confidentialité et de protection des données à caractère personnel à l'égard d'un tiers. En outre, Dipôle se dégage de toute responsabilité en cas de dommages directs, de coûts, de préjudices ou de pertes dépassant le montant que le client a payé ou devait payer pour utiliser le Service pendant la période d'un mois précédant l'action en dommages-intérêts. Les limitations de responsabilité qui précèdent s'appliqueront indépendamment du fait que Dipôle a été informée de la possibilité de tels préjudices ou qu'elle aurait dû avoir connaissance de la possibilité de tels préjudices. Les dispositions du présent article visent une répartition adéquate des risques régis par les présentes entre les parties et ces dernières ont pris la pleine mesure de ces limitations avant de s'engager en vertu des présentes.

- 14.2 Certains pays et états n'autorisent pas l'exclusion de certaines garanties implicites ou les limitations de responsabilité relatives aux dommages accessoires ou consécutifs. Il se peut que certaines limitations susmentionnées ne s'appliquent pas à l'utilisateur. Dans ces pays et ces états, Dipôle limite la portée de sa responsabilité dans toute la mesure permise par la loi et les règlements applicables dans cette juridiction.

15. FORCE MAJEURE

- 15.1 Dipôle décline toute responsabilité en cas de défaillance ou de retard de Service causé par un acte de guerre, d'hostilité ou de sabotage, par une catastrophe naturelle, par une panne du réseau de distribution d'électricité, du réseau Internet ou du système de télécommunications ou par tout autre événement indépendant de la volonté de Dipôle. Dipôle déploiera tous les efforts raisonnables nécessaires afin d'atténuer les conséquences d'un événement de force majeure.

16. CESSION ET SOUS-TRAITANCE

- 16.1 Dipôle se réserve le droit de céder ou de transférer le présent accord, en totalité ou en partie, sans restriction aucune. Aux termes des présentes, Dipôle est autorisée à céder ses droits ou ses obligations, en totalité ou en partie, à des sous-traitants à tout moment, sans restriction aucune ni obligation d'obtenir quelque consentement préalable que ce soit.

17. CONFORMITÉ EN MATIÈRE D'EXPORTATION

- 17.1 Le client est tenu de se conformer à l'ensemble des lois et des règlements applicables régissant l'exportation du Service ou d'une de ses composantes.

18. DROIT APPLICABLE

- 18.1 Les présentes Conditions et la relation qui unit l'utilisateur et Dipôle en vertu des présentes Conditions sont régies et interprétées en vertu du droit en vigueur dans la province de Québec, Canada, sans égard aux dispositions en matière de conflits de lois. Par les présentes, l'utilisateur accepte expressément de s'en remettre à la compétence exclusive des tribunaux de la province de Québec (district judiciaire de Québec) aux fins de la résolution des litiges afférents aux Conditions. Nonobstant ce qui précède, l'utilisateur convient que Dipôle demeure autorisée à solliciter une procédure d'injonction (ou toute autre mesure d'urgence équivalente) auprès de toute autorité compétente.
- 18.2 Si un tribunal ayant pleine compétence pour entendre l'affaire juge qu'une quelconque disposition des présentes n'est pas valide, cette disposition sera supprimée des Conditions sans qu'aucune autre disposition ne soit

modifiée. Toutes les autres dispositions des présentes continueront d'avoir plein effet.

19. VERSIONS

- 19.1 En cas de divergence entre les versions anglaise et française des présentes, la version française prévaudra.